

ANALES DE LA LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA /  
ANNALS OF CONTEMPORARY SPANISH LITERATURE

Volume 15, Issues 1-3

CONTENTS

- "Duelo" y "Viator": ironía y parodia en los relatos de Juan Benet.  
Epicteto Díaz ..... 13

*Resumen.* Las novelas cortas y los relatos de Juan Benet, con pocas excepciones, han recibido hasta ahora escasa atención crítica. En mi trabajo se estudian dos de las, según creo, más originales incursiones del autor en la narrativa breve. En "Duelo" se presentan buena parte de las características que más tarde encontraremos en las novelas de Benet: el espacio regionato, la fragmentación temporal y la ironía. Esta última, afecta tanto a la situación narrativa como a las voces del narrador y personaje. La aparente sencillez de "Viator" encubre toda una serie de juegos y parodias. Aquí el lector, además de percibir los referentes histórico y biográfico, debe tener en cuenta que se parodian las historias de fantasmas, otras narraciones benetianas (*Volverás a Región*) y el texto mismo. En ambos relatos, la ironía y la parodia no sólo promueven las interpretaciones del lector, sino que le obligan a modificarlas y a poner en duda la posibilidad de que haya una final. (ED)

- Ekphrasis and Autobiography: The Case of Rafael Alberti. Bernardo Antonio González ..... 29

*Abstract.* Rafael Alberti's autobiography, *La arboleda perdida*, and his book of ekphrastic poems, *A la pintura*, interlock textually and

contextually. Founded on the same signs of the poet's exilic consciousness, the two books were composed in alternate stages throughout his stay in Argentina. They constitute a single discourse, a fact that sheds light on the meaning of *ekphrasis* in *A la pintura*, the primary subject of this study. Alberti uses this convention for the unique purpose of masking his inherently exilic and autobiographic consciousness. He does so as he grounds his work in two fundamental tropes: metaphor and metonymy. The metaphoric polarity of "poetry" and "painting" is equated to the distance between exile and homeland, present and past. The metonymic equation of writing and the writer is related to Alberti's desire to recover the images of the past in the self-consciousness discourse of the present and, by extension, to the notion that art is inherently autobiographic. Whereas these tropes are manifest in the configural elements (thematic, phonetic, imagistic) that contribute to the book's unity as a work of art, they lead us to understand the complex set of theories upon which *A la pintura* is based, theories that concern the relationship between self and community, creativity and tradition, art and life. (BAG)

Deviancy and Deviation in Eduardo Mendoza's *Enchanted Crypt*. Leo Hickey .....51

*Abstract.* Pragmatic generalizations like Grice's Cooperative principle or Sperber and Wilson's Relevance principle aim to explain how people use language in communicating. These principles may, however, be regarded as subordinate to a superordinate requirement of all human acts, provisionally formulated as "Be appropriate." Here another similarly subordinate maxim is posited in the form "Do not deviate," and it is suggested that this applies not only to language use (like Grice's or Sperber and Wilson's principles) but to all human behaviour and to language choice or style. The maxim is applied to Eduardo Mendoza's humorous novel *El misterio de la cripta embrujada* to see whether its humour can be explained as deliberate and ostentatious violations of such a maxim. (LH)

Unamuno's Gestational Fallacy: <i>Niebla</i> and "escribir a lo que salga".	
Gayana Jurkevich .....	65

*Abstract.* In discussion concerning *Niebla*, most criticism disputes Unamuno's claim that he produced his seminal novel "viviparously." The majority of these studies focus either on internal or structural evidence as proof that *Niebla* was not a spontaneously generated novel, or point to its antecedents in *Amor y pedagogía*. It is curious, however, that the convergences and duplications of thematics between Unamuno's early work and his first *nivola* have never been examined in a systematic fashion. The present study suggests that the lexicon, thematic content, and philosophical orientation of *Niebla* had undergone extensive previous elaboration in Unamuno's early poetry as well as in *Del sentimiento trágico de la vida*. Such an intertextual reading further demonstrates that the interest Unamuno shows in the phenomenology of reading and reception in the latter chapters of *Niebla*, is likewise a concern present throughout his early work, and manifests itself in many generic configurations. (GJ)

El episodio Venus-Adonis en <i>Noche de guerra en el Museo del Prado</i> de Rafael Alberti: intertextualidad lingüística, pictórica e ideológica.	
Linda S. Materna .....	83

*Abstract.* En *Noche de guerra en el Museo del Prado* (1956), Rafael Alberti crea una visión apologética del pueblo español y penetra en la relación del arte con la política, específicamente con la teoría marxista de la revolución social. Es esta relación dialéctica entre arte y política la matriz estructural que determina, constituye y explica las múltiples y contradictorias estructuras lingüísticas y pictóricas del texto. En esta lectura del episodio intercalado Venus-Adonis, se examina esta dialéctica desde una perspectiva intertextual, identificando una intertextualidad hasta ahora no comentada y común a los otros dos episodios intercalados y a la acción principal: la acomodación de los signos lingüísticos y paralingüísticos a los contextos pictóricos, históricos e ideológicos que se concretizan y a la perspectiva crítica desde la que se presentan. (LSM)

Structure and Meaning of the *Apólogos* of Luis Martín-Santos.

Jane Morrison .....97

*Abstract.* The *apólogos* of Luis Martín-Santos explore the universal search for meaning in confrontation with the limitations of human knowledge. By combining the style of scientific writing with that of fable, Martín-Santos creates a series of short, didactic works which, while "moral," are not always "exemplary." This study analyses the structure of the *apólogos* in relation to the scientific and fabulist traditions and looks at the major themes which emerge, concluding that the *apólogos* can be seen as a synthesis of the author's fictional and scientific writings. (JM)

La raíz de *La diferencia* de Luis Cernuda: la visión mítica de la realidad.

César Real Ramos .....109

*Resumen.* En el presente trabajo tratamos de mostrar que en la especial importancia que en la obra de Luis Cernuda adquiere la mitología radical, no sólo su aspecto característico más significativo y distintivo, sino la clave de su interpretación y de la comprensión del sentimiento de otredad que, en relación con sus contemporáneos y aun con el mundo, manifestó una y otra vez el poeta.

Si la poesía de Luis Cernuda es —y así lo creo—, como afirma Octavio Paz, una verdadera autobiografía moral, a través de sus versos y de su prosa poética podemos ir desvelando las causas de su ruptura con el mundo circundante y con su sistema de valores, así como las soluciones que el poeta va vislumbrando: el resquebrajamiento del orden bello del mundo de la infancia, por la irrupción de la conciencia del tiempo y de la muerte, y el anhelo de asirse, refugiarse y buscar consuelo en Dios y la religión; la ruptura de la armonía familiar, la frustración amorosa y el desengaño, y el intento de salvación en la solidaridad y el compromiso social; la quiebra y decepción de los valores sociales y políticos, la constatación de la continua muerte y corrupción de todo...

En el desfondamiento total radical que experimenta Cernuda, en su patética búsqueda de la consoladora "verdad oculta subyacente en la tierra" se insinúa como única respuesta la Poesía, cuya llama vivificadora de felicidad y armonía ve el poeta en arrebatos místicos. Y la conciencia de esta visión, la conciencia del poder reductor a la

unidad de la diversidad del mundo que siente en la Poesía, es lo que determina el sentimiento de *extrañeza* y "la diferencia" del poeta respecto al resto de sus congéneres.

Así, al sistema de interpretación del mundo que se le impone en su época —a través de la religión católica, que exige "doblegar la cabeza ante el sufrimiento divinizado", los valores de la cultura occidental, etc.— enfrentará Cernuda en su obra ya madura su propia "cosmovisión mítica", dando paso a los "poemas objetivos", en los que el símbolo, como expresión de esta dimensión mítica de la realidad, sustituye a la metáfora, y en los que la poesía podrá ser "el poder mágico que consuela de la vida", adquiriendo así, más allá del valor meramente estético, una significación ética. (CRR)

- A Palo Seco* by Carmen Martín Gaité: Metatheatrical Discourse and Creative Process. Mirella Servodidio ..... 129

*Abstract.* Until the appearance of the one-act play *A Palo Seco*, written in 1985 and produced in 1987, theatre was the one unrepresented genre in Carmen Martín Gaité's comprehensive oeuvre of fiction, history, criticism and theory. The play carries Martín Gaité's subsistent fascination with interlocution, oral discourse and artistic process to a new and heightened level, both certifying and challenging many of the premises set forth in previous writings. While it recasts the pull between subject and object, rhetoric and truth, illusion and reality, signifier and signified already encountered in other works, the play's governing sign is the opposition of speaking and writing. The explicit valorization of the former over the latter is the spindle around which the main argument of the play is constructed, offering a natural sequence to the author's earlier iterations of this position. *A Palo Seco* carries this opposition to new levels of complexity for, while it is necessarily located in spoken language, it also highlights the interdependence of speaking, writing, hearing and listening for it exists not only phonetically and scripturally but also as spectacle or representation. In this essay, I propose to analyze the play's signifying systems within the context of the central dialectic of speaking and writing. (MS)

Montserrat Roig's <i>La ópera cotidiana</i> as Historiographic Metafiction. Akiko Tsuchiya .....	145
---	-----

**Abstract.** *La ópera cotidiana*, by the Catalan writer Montserrat Roig, forms a part of the tradition of twentieth-century metafiction: fiction which explores its narrative and linguistic identity in a highly self-conscious way. At the same time, Roig's text lays claim to concret historical realities by fusing the novel's social, political, and existential preoccupations with the semiotic themes of decoding and encoding, reading and writing. By linking the textual process to important political themes such as feminism and Catalan nationalism, *La ópera cotidiana* challenges the signifying systems of the dominant culture (patriarchy, political centralism, and Francoism) within a specific historical context. Yet no alternative system is posited as an absolute or final answer to social injustice. The absence of a final truth behind the textual constructs of history and individual identity represents in itself the most profound questioning of society and of language. (AT)

La temporada teatral española 1988-1989. María Francisca Vilches de Frutos .....	161
--	-----

<b>Perspectivas críticas: Horizontes infinitos.</b> Emilio Prados: límites de la poesía y limitaciones de la crítica. Antonio Carreira .....	203
--	-----

<b>Perspectivas críticas: Horizontes infinitos.</b> Los "glosarios" de <i>Helios</i> , microcosmos estético e ideológico modernista. María Pilar Celma Valero .....	235
---	-----

## DOCUMENTS

Perspectivas sobre el teatro español a los quince años de la democracia. John P. Gabriele y Candyce Leonard .....	253
Conversación con Rosa Montero. Kathleen Glenn .....	275
Una entrevista a Pedro Antonio Urbina. Miguel Ruiz Avilés .....	285

## BOOK REVIEWS: CREATIVE

Benet, Juan, <i>En la penumbra</i> . (Guy H. Wood) .....	301
Caballero Bonald, José Manuel. <i>En la casa del padre</i> . (Guy H. Wood) .	304

Delibes, Miguel. <i>Mi vida al aire libre</i> . (Janet Pérez) .....	306
Hernández, Ramón. <i>Caramarcada</i> . (Luis González-del-Valle) .....	308
Quiñones, Fernando. <i>El amor de Soledad Acosta</i> . (Guy H. Wood) ....	310
Sender Barayón, Ramón. <i>A Death in Zamora</i> . (Mary S. Vásquez) .....	312

#### BOOK REVIEWS: CRITICAL

Altisent, Marta. <i>La narrativa breve de Gabriel Miró y Antología de cuentos</i> . (Ricardo Landeira) .....	317
Barbeito, Clara Luisa, ed. <i>Valle-Inclán. Nueva valoración de su obra. (Estudios críticos en el cincuentenario de su muerte</i> . (Catherine Nickel) .....	319
Brown, Frieda S., Malcolm Alan Compitello, Victor M. Howard and Robert A. Martin, eds. <i>Rewriting the Good Fight: Critical Essays on the Literature of the Spanish Civil War</i> . (Genaro J. Pérez) .....	322
de Paco, Mariano, ed. <i>Buero Vallejo (Cuarenta años de teatro)</i> . (Pilar Nieva de la Paz) .....	324
Espejo-Saavedra, Rafael. <i>Nuevo acercamiento a la poesía de Salvador Rueda</i> . (Stephen J. Summerhill) .....	328
"Leer a Valle Inclán en 1986." <i>Hispanística</i> . (Adelaida López de Martínezh) .....	330
O'Connor, Patricia W. <i>Dramaturgas españolas de hoy</i> . (Farris Anderson) .....	332
Pérez, Genaro J. <i>La novela como burla/juego: siete experimentos neovelescos de Gonzalo Torrente Ballester</i> . (Marshall J. Schneider) .....	335
Pérez-Rioja, José Antonio. <i>La creación literaria</i> . (Clark Colahan) ....	337
Rodríguez, Jesús. <i>El sentimiento del miedo en la obra de Miguel Delibes</i> . (Mercedes Tasende-Grabowski) .....	339
Soufas, C. Christopher. <i>Conflict of Light and Wind: The Spanish Generation of 1927 and the Ideology of Poetic Form</i> . (Andrew P. Debicki) .....	342
Steen, María Sergia. <i>El humor en la obra de Fernando Arrabal</i> . (Phyllis Zatlin) .....	344
Ugarte, Michael. <i>Shifting Ground: Spanish Civil War Exile Literature</i> . (Stephen J. Summerhill) .....	345

Honorary Fellows of the Society of Spanish and Spanish-American Studies .....	351
---	-----





